

以往传福音的方法 9a

勇敢地见证

作者：史裁治 Jay Smith

编者的话



我们多数的资料都重复强调，透过提高对文化的敏感度来与穆斯林建立真诚的关系，而非直接与穆斯林辩论对质。然而，史密斯就非常维护后者，他非常关心我们有没有充分地装备自己来面对伊斯兰及它的议程。辩论并不是一种新的行动。鲁尔（Raymond Lull）、茨维莫（Samuel Zwemer）、珀分德尔（Karl Pfander）以及其他人在过去都与穆斯林辩论过。对质也不是一种孤立的对策。摩特力（Robert Mortley）、所洛斯（Anis Shorrosh）、李察生（Don Richardson）以及其他的人到今天都一直在维护对质的方法。

虽然有些人（比如说茨维莫）之后改变了他们的看法，并强调以基督为中心以及建立关系，甚至后悔于他们以前的辩论和对质。但在历史上，这些一直都是基督徒向穆斯林作见证的方式。当反省过去“失败”的方法时，我们必须记得，在历史上，我们缺少足够多的、可观的见证。

明显的，我们必须给穆斯林关于我们信仰的圣经的解答。因此，我们必须有护教学的训练，就是如何适时地护教及恰当地引用圣经。然而这应该是冒犯还是辩护呢？在辩论当中，每一方通常都求胜心切，根本没有真正进入对方的思想里。一个有益的问题是：福音信息的本质是否排除了适当的圣经辩论呢？穆斯林的方法是否可以影响我们的程序呢？我们是建立桥梁还是竖起障碍呢？辩论之后有更多还是更少的接触呢？就算是最友善的对话，我们还是可以“失去”我们的重点和友谊。站稳真理的立场将会是非常重要的，这是可以预想到的。史密斯会进一步地讨论这些问题。

最后，史密斯并没有完全地引用彼得前书三章 15-17 节：

“只要心里尊主基督为圣。有人问你们心中盼望的缘由，就要常作准备，以温柔敬畏的心回答各人。存着无愧的良心，叫你们在何事上被毁谤，就在何事上，可以叫那诬赖你们在基督里有好品行的人，自觉羞愧。真主的旨意若是叫你们因行善受苦，总强如因行恶受苦。”

很多人都询问我和其他人在英国向穆斯林传福音所用的方法。他们说那是错的，甚至可能有危险。他们告诉我们，站在海德（Hyde）公园演讲角落的阶梯上公开挑战伊斯兰、或接受邀请在公开场合辩论古兰经权威性，反对穆斯林的护教家，是太过分了。更严重的是，他们说那是对福音有害的。因为它“没有荣耀真主或呼召人来信耶稣。”

这些人害怕使用这些方法其实是建立了对立面，而非建立更好的沟通。他们说双方都是为了要在公共场合贬低对方，这导致两个团体之间形成更高的障碍。更有可能的途径是对话，也就是双方在诚恳、互相了解的气氛之下讨论他们之间的不同，带着可以达成协议的希望。无可避免的，很多人同意这方法是因为我们的策略没有经过广泛的实践，也没有广泛地实行。

重新为会话下定义

如果我们先反省会话的定义可能会对我们有帮助。在使徒行传，保罗多次的使用“会话”这个字，并以他自己的方法来说明。首先他去到犹太人当中，进入会堂里与人“会话”，翻过来就是“想不同的事情、沉思，然后辩论。”¹

保罗对会话的前提不是从别人身上学习，为要妥协他的信仰以建立另一套的信仰。他知道这样会造成混淆，这也是今天普世教会的困境。他使用对话为双向的思想交流，其目的不局限在沟通的清晰，好像很多现代的差传学家为它所下的定义那样，更重要的是要证明他所说的（徒 17: 3）。他整理论点来支持他的个案，提供证据，以及之后就带来辩论。

这里的辩论并不是指好战、傲慢或攻击行为。当然当意见不同时，辩论是可以发生的。当一方没有了好的论点时，可能会有攻击性的话语产生。当论点很弱时，声音就会越来越大。我们必须肯定我们的论点是很强的。就好像保罗所说的，“我说的乃是真实明白话”（徒 26: 25）。

真理的说服力

保罗的动机是要让福音真理说服他的听众而非要他们改教（徒 17: 4）。至于他们要如何看待这真理，那就是他们自己的责任了。

会话的定义应用在我们伦敦的事工上了吗？我们首要的目的经常都是要为福音辩护，及传讲基督被钉死在十架上，同时站稳来对抗那些选择苛刻批评这些信仰的人。这并不代表真理不会使人感到羞愧。穆斯林所感受的羞愧与我的策略无

关，而是完全由这资料中的一切内容决定的。如果我们所说的是真的，虽然可能会让那些它针对的对象蒙羞辱，但并不会羞辱真主。

基督自己本身公开地羞辱他的敌人，甚至不认可他们的信心。在马太福音 23: 13-33 他称法利赛人为“假冒伪善的”，“盲目领路的”、“蛇”以及“毒蛇的种类！”在路加福音 19: 45，他不也是羞辱兑换银币的人吗？因着这些，犹太领袖就想办法要杀他（路 19: 47）。那么为什么今天我们这样做却被遣责呢？

旧模范

我曾在四间神学院读书，接受的教导都是不可以批评古兰经或先知。这些讲师的差传原则与策略发展是当他们在穆斯林世界的不友善环境里当宣教士的时期。这些原则渗透在我们今天的神学院和教会的差传教导中，影响着我们每一个人。然而，英国和美国根本不是处在敌意的环境中。我们没必要为了防范民事或宗教权威保护自己或事工。穆斯林世界的那些传福音的准则，对英国或多数西方的国家是不太适用的。

其实我们给自己的限制——不要批评或对质，却不是我们的穆斯林朋友所采纳的。很少见到穆斯林在与基督徒的会话中，不提醒我们圣经不单是腐败，我们的主也不过是人。我们也没有因着他们说他们的看法而严惩他们，因为我们是活在一个高举及实践自由言论的环境。那为什么我们又选择局限自己呢？这岂不是双重标准吗？我们允许穆斯林朋友有言论自由，自己却拒绝，将一只手绑在背后来打战？我相信我们需要重新思考我们的差传学，这样才会改变我们的方法。

很多人相信唯一向穆斯林传福音的有效方法就是在我们身上见证基督，并证明这是如何改变一切的。很少人会质疑这方法，证明耶稣在我们的里面。但这就是全部吗？穆斯林对我们的见证并不信服，他们说这是“腐败”、“可以被更腐败的圣经证实”是“软弱”。与那些西方所谓的基督徒相反，穆斯林站稳他们的立场。事实上，在美国多数改信伊斯兰的人来自基督教的圈子，其中一个首要原因就是其他穆斯林直接及坦率的见证。

以有效的标准呈现基督教

争战远不止以更加多的慈爱对待我们的邻舍。其实，很多穆斯林采用友谊布道比我们做的更有效。这是有关真理的争战，是关于造物主是否与他的被造物主动交流，关于我们是否知道和分辨出真理和伪真理的区别呢？

多数的布道训练是集中在如何领人归主上，但在人们还没有将生命交给主之前，他们要知道基督教到底是不是真的，它是否有客观的证明？

我们必须指出我们信仰之所以超凡是因为它是有真理为后盾的。它的标准是可以让人理解的（历史的事实）。

我非常不赞同那些所谓西方基督徒给穆斯林世界的爱的见证太少的说法。如果穆斯林是从基督教的正确定义入手，不认为基督徒就是任何的西方人。我个人相信这就是他们真正的看法。如果我们问穆斯林有关他们对那些相信圣经的基督徒的印象，很少人会以我们的行为来批评我们。他们会说我们的行为没有什么特别，因为伊斯兰的真理已经废除了我们信仰的权威。

可证实的证据

这里的好消息是，我们所信的是有证据的。这就是护教的切入点。我们有证据来反对穆斯林的论点：“古兰经已经废除了那些在它之前的启示，因为它是最纯正的及来自真主的最终启示。”事实上，新的历史证据指出古兰经有很多不纯正的地方。其实，古兰经是否是默罕默德时期所写成的，或甚至当时是否存在都是一个疑问。我们若不交待这样的信息，那实在是太没有爱心了。

这也出现另一个问题，我们如何定义爱心的见证，就好像基督和使徒们所设的榜样呢？我们可能需要重新为“爱”下定义。我爱我的儿子们，因为我爱他们，当他们越线时我就管教他们，若不这样做我就没有爱了。当我们的朋友及所爱的人有错时，我们常常通过纠正来塑造他们。那么为什么我们就不能对我们的穆斯林朋友有同样的爱心呢，特别是当我们的沉默会带来永恒的灭亡？

穆斯林的议程

我们必须近一点地来看那些我们传福音的对象。那是他们、不是我们采取了比较激烈的对质、护教的方法。放眼看那些桌上的穆斯林书籍，听他们在校园聚会的讲员的言论，或浏览他们在网路上的网页。

这些穆斯林并不是在寻求“对话”，这是时下差传学的用语。若跟着我们所设定的规矩，会病态地反映了他们自己的沟通文化。其实，他们选择的策略可以更好地反映出他们大多数是来自亚洲而非中东。更准确地说，他们是来自印度次大陆——巴基斯坦，印度和孟加拉一再加上印度尼西亚，形成了大约半个穆斯林的世界，有超过六亿的穆斯林。他们采取了护教的策略，原因就是他们自己的历史背景，他们是在一个更大的印度教群体中的少数群体（印度次大陆的个案）。

在这种环境下，他们总结了三个建议：西方正在衰退（道德、社会、经济以及灵性）；因着

腐败的圣经，基督教是错误的；所以最终及有更完整启示的伊斯兰必须也将要取代它。

我是在印度出生和成长的。我有穆斯林的室友和同学。我曾经在印度、法国、塞内加尔、美国及英国的不同清真寺里参加他们星期五的礼拜。最近，我也去了许多穆斯林学生的聚会。总体印象是穆斯林所采用的沟通信仰的方法与我们欧洲与西方所采用的有极大的不同。穆斯林很少有人不是活跃地、大声地为其信仰辩护的，那是他见证的一部分。若论主动布道，穆斯林让我们羞愧。当我们不能一样做时，他们会以为我们根本没有好说的，也没有什么重要的事要告诉他们。

激烈的辩护

讽刺的是，主动对质的方法正是新约里耶稣和他的门徒所采用的。以辩护对抗那些指责者，在使徒 22: 1, 25: 16; 林前 9: 3; 林后 7: 11; 以及提后 4: 16 里提到了五次。正如保罗两次提到他“辩明证实福音”（腓 1: 7, 16），彼得也同样地告诉我们（彼前 3: 15）。所以强烈地为我们的信仰辩护是符合新约教导的。

耶稣，来自地中海世界的犹太人，在类似伊斯兰发源地的环境教导。耶稣与法利赛人对质，称他们为假冒伪善、无知的瞎子、粉饰的坟墓（太 23: 13-33）。他也同样地责备那些在圣殿里兑换银钱的人（路 19: 45）。他并没有在互相了解的前提下尝试讨论他们的处境，他生气地进去翻倒他们的桌子。

保罗在会堂及市集里理论（徒 17: 17）。在会堂里他公布耶稣就是他们所钉的，他是那位所应许、等待已久的弥赛亚。保罗被扔了出去，但这并没有阻止他。当他在广场讲道时，他被带去监牢，但他继续在那里歌唱赞美神，并向那些必须将他放进监牢的人们做见证。在保罗的思想里，他的最优先目标就是以福音的真理来劝服人，“将各样的计谋，各样拦阻人认识神的那些自高之事一概都攻破了，又将人所有的心意夺回，使他顺服基督”（林后 10: 5）。这其实是非常主动及直接的。

从听众的角度与他们对质

保罗不单只是去到犹太人土地及会堂中的犹太人当中，用他们的圣经与他们理论（徒 17: 1-2），他还去到外面的群体，就是在希腊领土上的希腊人当中，用他们自己的传统与他们谈道（徒 17: 17-18）。在以弗所的外邦人当中，他在会堂里连续“辩论了”三个月（徒 19: 8）。当他被逼离开时，他去到推喇奴的学房，一间世俗的学院继续与犹太人和希腊人辩论了两年（徒 19: 9-10）。在罗马，两年来从早到晚，他放胆地“尝

试说服”那些来见他的人信靠基督（徒 28: 23-31）。

不论保罗走到哪里，他都没有谈那些乏味的宗教。反而，他按照他们的程度与他们谈论真主。在雅典，他研究希腊人的信仰，研究他们敬拜的对象（徒 17: 22-23），掌握他们的哲学，包括以比古罗人（未识之神）和斯多亚（泛神论）。他甚至引用他们的作家革哩底的伊皮麦尼德以及诗人亚拉突（28）的作品。当他掌握他们的论点之后，就指出他们不足的地方（29）。

其他使徒则越过他们熟悉的团队与那些基督徒团契以外的人会话。当菲利们（Freedmen）会堂的成员包括古利奈、亚力山太、基利家、以及亚西亚的犹太人质问司提反时，司提反并没有退缩，反而站稳了立场，回应他们的论点，一直到“众人抵挡不住他的智慧”（徒 6: 9-10）。他们最后就采取手段杀害他（徒 7: 57-8: 1）。腓利与埃塞阿比亚人的对话也一样的令人安慰（徒 8: 26-40）。

耶稣也与外邦人交谈：记得他与年轻富有的官长的交流（太 19: 16），与法利赛人和希律党的人对质（可 12: 13）；在晚宴时与他的法利赛主人争吵（路 7: 36-50）；与尼哥底母的接触（约翰 3）；以及与撒马利亚妇人的见面（约翰 4）。

正如那些传达福音给我们的人也吸引了他们世界里所知道的领袖和思想家，我们也应该在我们的环境里这样做，不论在伦敦，美国或任何真主安排我们所在的地方。自从第一世纪以来，环境并没有多大的变化，可能是越来越大声，特别是 911 事件之后（2001 年 9 月 11 日）。

对于 2001 年后伊斯兰激进分子所采取的新兴挑衅姿态，我们的回应应该是什么呢？在英国，有少数的基督徒站立起来对抗这些挑战。不论是因着惧怕、无知、误导的宣教立场，或是纯粹疲惫，教会拒绝公开信仰辩护。我发觉我的工作越来越孤立及孤单（提后 4: 16-18），这令我难过及沮丧，以为我深信人们在传达错误的信息给穆斯林。

新模范

我们必须问穆斯林的看法。当我们没能在公共场合为圣经的权威性挺身而出时；当我们限制自己不谈基督的主权或神性时，或惰于为三位一体解释辩护时；以及当我们不断的为我们所知道的真理道歉时，穆斯林听到的信息是我们不但不明白自己的信仰，也不肯定自己的信仰是否正确。当我们的外表与谈吐很疑惑，不知道自己的立场时，我们又怎么能够让他们信服福音的真理呢？

比如说一位典型的穆斯林宗教教师，贾伟·萨伊德（Maulvi Sahid）。对于他深信的古兰经是真主最后的启示以及伊斯兰是今日的信仰，他非常的坦率、有力、并带着得胜的姿态。那些听到的人被他的言论以及表达所说服。在电视上我们可以看到穆斯林世界很多星期五的激励会上群众歇斯底里的镜头，一个最接近的平行例子就是十字军东征。因着害怕伤害穆斯林的情感，我们拒绝使用在自己的团队中非常有效的带领人归向耶稣的方法。为了试图“像基督”，我们带给人的印象是难琢磨的、温顺、压抑以及胆小。

我们以为我们是以基督的方法来传福音，然而我们却没有真正的看他的榜样，穆斯林反而比我们做的更好。目前，穆斯林正栽培他们的团体领袖，看重对话模式，并非要达到互相了解，而是辩论、争取分数以及“赢取每一天。”

参与的挑战

有没有想过，既然我们拥有及说出了真理，为什么还是那么少的穆斯林改信基督教呢？虽然我们完全地信服福音，但当我们向穆斯林分享时，他们大多数都走开，并认为我们的信息是错的。是我们的方法错了吗？就算那些真的改教的，他们很少是有主见的或是他们团体里的领袖，这不值得我们质疑吗？

肯定的是，我们可以怪罪于少数的社会因素。但是不是我们的模范不够呢？我们是否需要抛弃我们欧美这种只是反映我们自己敏感性的传福音方式，来分析一下穆斯林如何传道呢？我想我们当中一些人是需要的。

坦白说，我们已经在这场战争里了。自 2001 年后，已经是特别的证据，我们已经失去它太久了。然而我们有一个关键的武器，那就是历史性的确证。它不单确认圣经的可靠性，还否定了古兰经的权威。正是古兰经这最后的启示给了穆斯林激进分子权利在最前线挑战西方和基督教。我相信这种批评他们的启示的方法会带给西方伊斯兰的真正醒悟，因为它击中了他们信仰的根本。只要是适当的，我们基督教欢迎对圣经的批判，因为它敞开了真正思想与会话的交流之门。那为什么我们又责备那些用同样方法来对待古兰经的人呢？

我们带出来了一代的学生，不单不会好好诠释他们的信仰，在公开场合的护教上更是缺乏装备。我们消耗太多的精力来教导人使用老套的借口绝不可以伤害我们穆斯林朋友的感情。与此同时，我们差派我们的青年人去面对伊斯兰以及它对我们校园的挑战，却没有给予他们充足的装备去辩驳或提供可仿效的榜样。

911 事件之后，带来一个重要的反省，我们当中的一些人是否可以回到早期教会护教的模式，以对质今日穆斯林团体中的激进分子，特别是针对穆斯林的历史与神学根基，既然他们认为这是他们行动的权威。

我相信是时候让我们这些得到装备的人要离开“局外”的状态，要向前看，越过我们的恐惧与自我限制。我们必须向那些在辩论前线的人学习，确定我们不单可以从研究的资料中得益，还包括所采用的方法。这样我们就可以将之应用在穆斯林团体中不断进行的辩论里，让我们成为他们所亲爱的真理的威胁。

那也就是说我们当中一些人必须站稳立场，在公众场合与他们对质。并非以这世界的武器、军事或暴力（林后 10: 3-5），而是完整的爱的观点，包括了面对面的谈话，若需要时就辩论，证明他们暴力来源的经文和传统（古兰经文 5: 33, 8: 39, 60; 9: 5, 29; 47: 4）并非来自真主，而是人为的，是 1400 年前穆罕默德设立的标准，与今天是无关系的。

但我们一定不要停止在这里，因着爱，我们须要介绍他们真正平安和宽容的权威，我们的圣经，福音（太 5: 8-11, 43-46; 26: 50b-54; 翰 13: 34-35; 16: 33），以及我们的模范，主耶稣基督，绝对与今天有关的那位。好像彼得一样，我们也必须说：“有人问你们心中盼望的缘由，就要常做准备，以温柔敬畏的心回答各人”（彼前 3: 15）。在我们现在所处的困境中，这就是最好的答案。这真是我们今天的消息，只要我们愿意与他们对质这消息，那些留意它的人将会有永恒的结果。



课程 9，完整阅读 1 到此为止。

史裁治 Jay Smith 是基督宣教士的弟兄。在西非和英国服事，在欧洲和美国各地常常参与与穆斯林的辩论。目前在伦敦教护教学。

取自史裁治 Jay Smith, 《勇敢地见证》 *Evangelical Missions Quarterly* 34, no. 1 (Wheaton, Ill.: Evangelical Missions Information Service, January 1998), 页 28-35. 版权所有。 www.billygrahamcenter.org/emis

尾注

¹ 彼得·梅 (Peter May), 《传福音的对话》 (Bramcote, Nottingham: Grove Books Ltd., 1990)

改信基督的创伤 9b

作者：莫加东 Don McCurry

“你们不要想我来，是叫地上太平。我来并不是叫地上太平，乃是叫地上动刀兵。因为我来，是叫人与父亲生疏，女儿与母亲生疏，媳妇与婆婆生疏。人的仇敌，就是自己家里的人。爱父母过于爱我的，不配作我的门徒，爱儿女过于爱我的，不配作我的门徒。不背着他的十字架跟从我的，也不配作我的门徒。得着生命的，将要丧失生命。为我丧失生命的，将要得着生命”（太 10：34-39）。



在大多数情况下，真正的皈依者都要面对极大的伤害，包括“重生”（约 3：3）、离开一个属灵境界并进入另一个、离开一个主人并追随另一个。耶稣，以极度痛苦的方法，透过令人难以置信的痛苦和他自己至终的死亡，从一个阶段（复活前的阶段）转变至另一个阶段（复活后的阶段）。当谈到他自己的死期和复活时，耶稣说：“人子必须受许多的苦，被长老祭司和文士弃绝，并且被杀，第三日复活”（路 9：22）。他以自己为活例，示范了什么叫重生。他也向他的门徒解释跟随他的危险性：“若有人要跟从我，就当舍己，天天背起他的十字架来，跟从我。因为凡要救自己生命的（生命或作灵魂。下同）必丧掉生命；凡为我丧掉生命的，必救了生命”（路 9：23-24）。

在西方，我们有极大的自由和空间，这些话并不让人觉得不吉利。但对大多数的穆斯林世界而言，这是非常可怕的。虽然有些例外，比如说在印度尼西亚的一些地方，那里的百姓就比较温和和宽容，在那里有数百万的“民间穆斯林”成为基督徒。但在穆斯林世界的其他地区，他们就采取了不友善的伊斯兰精神。在那里，宣称自己是基督徒一般的都会带来逼迫，当然这也要看他在哪一个国家，有时甚至要付上生命的代价。

“叛教的法律”

古兰经里有三段经文是普遍用来支持对付那些背离伊斯兰教的基督徒，包括下在监里、折磨甚至杀害。（古兰经 4：88-89；5：57；16：106）。当穆罕默德在麦地那执政时期（主后 622-632），这些经文是用来威胁那些要再回去敬拜他们的偶像，或在战争时要离开穆罕默德军队的人，或是两者都有。明显的，它们不是用来对付那些成为基督徒的穆斯林。¹但在穆罕默德去世之后，这些经文就用在成为基督徒的穆斯林身上。多数的穆斯林解经家几乎一致地赞同这些经文是指任何离开伊斯兰的穆斯林（成为基督徒），必须处死。茨维莫（Samuel Zwemer）引用了阿尔备大卫（al-Baydawi, d.1291）的话，他是所有穆斯

林解经家中最有力及最资深的，在他的著作《启示的光照和释经的秘密》里，他提到：“任何离开他信仰的人，不论公开或秘密，都格杀勿论，必须当他们好像异端一样。要将自己与他们分开，不要接受任何透过他的代求。”²

两位穆罕默德言行录的原本年代编记，阿尔布卡里（al-Bukhari, d. 870）以及穆斯林（Muslim, d. 875），他们报告有关先知的言论，“杀害那些改变信仰的。”³

穆罕默德的言行录与古兰经一样，在塑造穆斯林的态度上是极为重要的。一般，越是基要的穆斯林，就越倾向于实施这条规，而那些越是综合的，就越倾向包容。

生死的问题

因着穆斯林普遍接受这“叛教法律”，当一个穆斯林决定要成为基督徒时，他们会面对极大的恐惧。在多数情况下，这恐惧是完全正常的，这也很可能是多数的穆斯林不愿意成为基督徒的最大原因。

虽然在古兰经里有提到，“在宗教里没有强迫性”（古兰经文 2：256，约瑟夫阿里），但它并没有违反以上的权威，就是那些维护要杀害成为基督徒的穆斯林。我们必须记住的是，当正统穆斯林讨论“宗教自由”时，他们的意思是说所有其他人有自由成为穆斯林，但穆斯林就没有自由改变他们的信仰。

当我们再回去讨论皈依时，必须要记得，对那些探索福音的穆斯林，从一开始，就是生死的问题。（感谢真主，在二十世纪初期，数百万在印度尼西亚的穆斯林成为基督徒，但他们并没有因为成为基督徒而失去他们的性命。最近在印度尼西亚的基督徒和穆斯林之间的暴乱说明了一味忍让的气氛可能会导致公开的矛盾激化。）无论如何，威胁是会一直存在的，它常常好像一块覆盖着穆斯林探索基督教信仰的面纱。这并非不寻常，当一个穆斯林来到基督面前时，就算没有生命的危险，他也会被逐出家门、解雇、被赶出大学；如果他是已婚的，妻子孩子就会被带走；若是单身的，就会失去与本族人结婚的机会。很多也失去了可能的未来的就业机会，以及被排除在清真寺及所有的宗教庆典门外。一般来说，他们已经从所有的正常家庭及社会关系中被切断了。换句话说，他们是被抛弃的人。接下来让我们要停下来思想一下，一个人要离开伊斯兰所要面对的伤害程度。

改变效忠对象的伤害

对一位穆斯林而言，第一个震惊就是从另一个“视觉”角度看伊斯兰。在耶稣基督的光照之下，伊斯兰反对基督教的根本精神就明朗化了。基督工人的职责，就是要依靠圣灵，用圣经的话让穆斯林可以“看清”耶稣基督的真理，以及伊斯兰教义与之相对的非真理。这里的震惊就是将自已与一个权势（撒旦）撕裂，去拥抱另一个权势（基督）。在这过程中，撒旦或它的跟随者，常常会怂恿人以身体的伤害来威胁那些初信的。当初信者知道他以前所信的其实是与真主为敌时，震惊本身已是无可避免的。

破碎骄傲的伤害

伊斯兰在组织上来说，它巧妙地迎合了人的骄傲。如果一个人可以完全地做到伊斯兰所有的职责要求，他或她将应该以他或她自己的努力得以进入天堂。穆斯林相信人天生是软弱的，但却不是充满罪的。

然而，当穆斯林来到基督面前，通常他们都察觉到自己实在是个罪人以及需要救主。那些虔诚的男人和女人，尽了他们最大的努力却仍然失败，这让人的骄傲无地自容。皈依基督教对一位穆斯林来说，它包括了破碎了的宗教骄傲。不幸的是，多数的穆斯林都认为人可以靠着自己的好行为得救。这些穆斯林相信耶稣不是为了人的罪而被钉死在十字架上，而且真主在他临死之前救了他们，并将活着的他带到天上。

向自己死的伤害

“若有人要跟从我，就当舍己，天天背起他的十字架来，跟从我。”（路9：23）。

这些年来在穆斯林当中服侍，很多次我听到这样的话，“先生，基督教的教导是不实际的，甚至是不可能的。”“要有清静思想不是‘自然’的。人无时无刻都不由自主的会有色情的思想。要爱你的仇敌是不可能的。你应该恨他及找机会报复。来信伊斯兰吧！这是自然人的宗教。它是为了人的本性而设计的。”“新生命”的思想对伊斯兰来说是完全陌生的。“就以你原本的自己来吧。只要承认‘并没有他神，只有神及穆罕默德为神的先知，’那你就没有问题了。”成为穆斯林太容易了，不必费太大的功夫；当然要从当中出来却是另一回事了，这是我们先前提到的。

“新生命”意味着离开一个世界及进入另一个；离开黑暗的国度，进入真主爱子的国度。它也意味着不能在真主眼中为自己称义。它也承认了家庭、社会和国家没能于提供一个“正确”的生活方式。这种按着真主的形象里重建的需要，

对那些一直以来相信以好行为称义的人而言，是一种粉碎性的破碎和伤害。

将真主放在家庭之上的伤害

对一般穆斯林而言，至少在中东，家庭是一切。我们所知道的西方超级强的个人主义思想，对伊斯兰是完全陌生的，伊斯兰的家庭作决定的主角，婚姻是安排的。另一个就是延伸家庭，这扩大的团体被认为是效忠的焦点。在伊斯兰里，要一个穆斯林思想离开他的家庭和团体是前所未闻的。穆斯林可能会问，“我还可以去哪里呢？哪里有什么基本的保障吗？我属于谁呢？我从哪里可以找到我的意义呢？我的身份是什么呢？”人道地说，穆斯林是在所属的伊斯兰家族里（Dar al-Islam）找到他们的终极意义。当一个穆斯林思想要改信基督教时，其中一个普遍问题是：“谁会是我的新团体；我的新家庭，我的新的社交圈子？”是的，离开父亲、母亲、儿女或土地，这对一般穆斯林而言其实是极大的伤害。再加上古兰经禁止穆斯林团体的成员帮助那些改信基督教的家庭成员或朋友：“真主已使他们迷误了，难道你们还想引导他们吗？”（古兰经4：88 尤索夫阿里）。

就算一个人可以在国家里生存，但这种被孤立的感觉就太过令人不知如何是好。在沙地阿拉伯，有极少数的人，甚至到最近，还可以有勇气或耐力在这样的拒绝之下仍然维持他们的信心。一位父亲回应他的儿子皈依基督教时说道，“只要你答应不与任何人分享你的信仰，你还是可以回家并私底下保持你的信仰。”这带来“秘密信徒”的课题。那些保持沉默的，是真信徒吗？在这种处境底下，我个人不愿意给任何的评论。但我却知道耶稣在这事上是不妥协的，他要求跟随者要在群众面前见证他（马可8：34-38）。

失去家人的伤害

穆罕默德言行录清楚地说道，对那些叛教的已婚男人，他的妻子和儿女都要被夺走。若是一个妇人皈依基督教，这穆斯林丈夫可以按照自己的意愿来对待她，他可以选择保留她或与她离婚。⁴至于那些单身的，明显的他们就找不到配偶了。信基督的代价简直是太残酷了。新信徒处在一个最不自然的处境中，失去丈夫或妻子以及没有希望可以成立家庭。

服侍这批受伤害的人

穆斯林团体的成员不可以帮助或为叛变者代求（古兰经4：88）。叛变者被认为是团体的叛徒及信仰的变节者，对这样的人是完全没有任何怜悯可言。在教育界里，他会被拒绝入学。也根本没有办法可以继续他的职业。但令人惊讶的是，就算是在这样最糟糕的情况之下，就算是在沙特阿

拉伯，还是有穆斯林皈依基督教。基督工人必须警觉到穆斯林的皈依者所面对的极大危险，并必须尽所能的服侍这批世界最糟糕的极权主义的受害者。“若为作基督徒受苦，却不要羞耻。倒要因这名归荣耀给神”（彼前 4：16）。



课程 9，完整阅读 2 到此为止。

莫加东目前是夏季学院的穆斯林研究的董事，穆斯林事工的主席，在西班牙的 Ibero-American 学院跨文化研究的代董事。他是一位非常有经验的宣教士，隶属开门机构。曾经在巴基斯坦工作以及在中亚作开荒的事工。除此以外，他也训练埃及的宣教士进入阿拉伯世界。莫加东编辑了《福音与伊斯兰》。

取自莫加东，《医治亚伯拉罕的破碎家庭》：《穆斯林的新生命》(Colorado Springs: 穆斯林事工, 2001)，页 291-99。版权所有。www.mtmsims.org

尾注：

¹ 吴德贝理 (J. Dudley Woodberry)，《以马忤斯路上的穆斯林和基督徒》(Monrovia, 加州: MARC 1989) 页 28-31。

² 茨维莫 (Samuel M. Zwemer)，《伊斯兰的叛教法律》(伦敦: Marshall Brothers, Ltd., 1924)，页 33-34。

³ 罗生 (James Robson) 的英文译本 (没有索引出版社的资料, 1975)，页 752。

⁴ 茨维莫，*叛教法律*，页 34。

植堂与处境化 10a 通过织帐篷植堂

作者：赖帕特·立 Patrick Lai

赖帕特·立 (Patrick Lai) 在穆斯林当中织帐篷已超过二十年。他的队伍建立了两间教会，同时开办一些生意及一个非政府组织。他非常活跃于训练织帐篷者以富有创意的方法接触人



经常有人问我，“织帐篷的人可以建立教会？”身为宣教学家和生意人，我发觉到织帐篷者不单可以建立教会，其实在建立教会和经商之间还有很多相似的地方。就拿建立教会的三大条件来说吧：真主、金钱和人。对基督徒而言，要开始一个生意，也需要有完全同样的条件。要成为有效的织帐篷教会开荒者，我们必须明白如何恰当的将真主、金钱和人融入在我们的生活和工作中。

真主

不论在事工或商业上，我们都需要相信及应用这事实，就是真主拥有所有的银行，他不“需要”钱来完成他的目的。既然金钱对真主来说只是一个工具，它并没有其它的用途，我们就必须在我们的思想、言谈、及行动上将之活出来。其实我们很多人都忽略了身为真主的儿女，我们是他的继承人。织帐篷者就很清楚地将他们在这方面信心的不足表达了出来。他们担心生意会因着投入建立教会而受到影响。如果我们开发学校，生意、或非政府组织是为了顺服真主的旨意要接触人，那为什么，当这些企业成立之后，我们又不能勇敢地透过它所提供的机会和关系来宣扬福音呢？我们并没有在工作和行为上活出真主是我们公司的真正总裁。经济上的考虑会影响我们在生意上的决定，但它不应该影响我们的福音与建立教会的事工（腓 3：4-9）。多数的织帐篷者会

说他们的工作或生意是属于真主的，但很多时候这些并没有反映在他们的实际操作上，特别是透过公司的福音性外展事工。如果我曾经因着担心影响业务而犹豫是否要向员工和顾客分享福音，那我相信我是犯罪得罪我的主人真主。如果我犯罪得罪主人，那谁又是这生意的真正主人呢？

（参看太 6:19-24。）这并不是说我没有采取严厉的防范措施来保护我属世的工作和公司的身份，我有。但理性地说，我们知道所有织帐篷的工作和实体都是为了传福音和建立教会。若为了保护我们的工作、身份、个人安全，或可以长期在一个国家而不分享福音，那就等于是取消了耶稣一开始差遣我们来这地方的目的了。

一些人可能会辩护说，当经理坚持说不可在工作岗位上见证真主时，我们就应该顺服。那我就要问为何要拿这工作。我怎么可以将我的信仰与生活的任何一个层面分开呢？我们必须好像耶稣一样地生活和见证，而不是让任何其他权威来控制我们（约翰 19：10-11），金钱和工作都只是真主透过它们在我们里面和通过我们来完成他目的的工具。要有效的织帐篷的第一根柱石就是对真主以及如何使用金钱有正确的看法。

金钱

在历史上，教会就算没有教导，也指出了真主对金钱的立场，那就是“贪财是万恶之根。”对提摩太前书六章七节的误解导致教会领袖鄙视钱财。虽然每一个人都知道建立教会需要金钱，但我们实在是惧怕它所带来的试探。“有人贪恋钱财，就被引诱离了真道，用许多的愁苦把自己刺透了。”（提前 6：10）。主人所说的万恶之根是指“贪爱钱财，”而非金钱本身。成功织帐篷的第二根柱石是以善用钱财成为合用的工具来完成真主的目的。耶稣命令我们求真主“赐给我们今天的饮食。”不论经费是来自馈赠或因辛勤工作而赢得的合约，这些供应都是真主要完成他旨意所用的管道。若有更多的含义，那就成为偶像，我们也是转离真主了。

这是织帐篷者要抓紧的关键心态：金钱只是工具，再也没有其他的了。正如资金是给生意人的，犁耙是给花匠的，或一个钻头对于牙医：它让我们可以做我们的工。如果花匠折断了他的犁耙，牙医弄丢了钻头，他们会毫不思索地再买一个。如果真主要我们事奉却带来公司的亏损，那是真主的事，而非我们的事。当我们视我们的资源就好像是可以取代的犁耙或钻子时，我们将会开始欣赏真主利用金钱单单作为一个工具来完成他的目标。正确的金钱观会让我们放手去做生意以及勇敢地分享福音。

人

不论我们是作买卖、传道或门训、教导或学习，真主的工作就是人。我们的公司由本国人和团队成员操作。我们在生意上所雇用的当地人，或征召的团队成员，在事工的成功上比生意本身更重要。设立一个合适我们城市及提供小组便利的企业固然重要，但却没有在当中工作的员工（侨民或本地人）本身那么关键。有对的员工，加上对的训练，在对的岗位，这是织帐篷和建立教会事工繁荣昌盛的第三根柱石。

我们的研究和经验告诉我们，在挑选员工人选上，有四个条件会带来显著的不同，不论他们是合作人或在非政府组织、学校或做生意的当地人。

1. 责任感

在对 10/40 窗口织帐篷者的数百份调查中显示，成功织帐篷的最重要因素是责任感，包括他自己以及他的队伍的责任感。实际上，织帐篷者有两份工作，专业生意人和宣教士。要平衡这两方面的职责，还要保持与真主同行，以及好的家庭生活上，这需要超过多数人的能力。我们必须认清我们需要导师的帮助，让我们对自己的事工和个人的生活负责任，帮助我们找出平衡点，结出永恒（教会）及会朽坏（生意）的果子。

好的领导是织帐篷的部分成就。我们必须给我们的团队成员和当地员工充足的监督和动力，让他们清楚明白这大幅图画。这意味着我们要有足够的装备来服侍他们，以爱将他们紧系在一起，让他们对每一个指定的任务、目标制定和个人品格负责任。我们要好好地投资在他们的健康和信誉上，这也在于我们有没有好好了解我们的羊，让他们负责任，增强他们的动力，从而带来倍增的效果。同样的，如果我们要看到我们的织帐篷工作可以建立教会，我们也需要一些真正爱我们的人，爱到一个程度可以帮助我们看管我们的家庭、灵命和维系事工生活。

2. 专注力

另外一个重要的条件就是专注力，让队员专注在建立教会，而非只是操作公司。一个非政府组织、学校或生意可能带给人很大的方便，但如果队员在与同工，顾客和其他人联系时，并没有

在言语和行动上布道的话，教会永远不会被建立。就算最福音性的队伍也会陷入这种只是来上班，只做他们的工的心态。在每一个我与队员在一起的机会，我都会鼓励他们勇敢地其他人分享救恩的礼物。掩藏他们的光在斗底下的企业也许是企业，但这并不是“织帐篷”的企业。每一个员工都需要知道谁是雇主，以及他在队伍里的角色。我们在那里是为了作见证，而不是谋生（西 1: 28-29）。

3. 欲望

不论是运动、生意或事工，所有的成员都要做好准备，努力工作来争取胜利（林前 9: 24-27）。明显的，一些队伍并没有成功，因为它的队员并没有非常的渴望胜利。生命中的两个关键主题是记忆和欲望。我们必须从记忆里学习，但必须有欲望引导我们。当进展越来越困难时，欲望让我们有焦点，让我们继续下去。不孝子“记起”他的父亲（记忆），但饥饿，他的欲望，驾驭他回家。纪律是不足够的；我们需要欲望。激动人心的讲员，图洛（Art Turlock）说道，“兴趣和委身是有差别的。当你有兴趣要做一些事时，你只有在可以允许的处境下去做。当你委身于做一些事情时，你不接受任何的借口，只有成绩。”那些渴望领人归主胜于一切的人就是这样。

4. 圣经的原则

个人的关注必须符合纯正的圣经和企业原则。我们一家企业公司的行政人员有两位，一个是佛教徒，另一位是穆斯林。在聘请他们之前，我们盘问了解他们的正直和诚实。我们以为我们请到了“好”员工。然而，在工作的前几天，他们就几次的来向我建议省钱的概念，属于一般公司的正常操作方式，但却是不道德的。因此我必须和他们坐下来澄清我们所作的每一样事情必须要荣耀真主，他是我们公司真正总裁，他参与我们每一个会议和合约。当时，我不肯定这样做是不是有智慧，但因着深信真主掌权，我就冒这个险。我写下了几个基本原则的大纲，比如说说实话，就算我们会亏欠；不论是大顾客或小顾客，要尽我们最好的对待他们；以及从来不欺骗任何人，包括政府。我在猜想他们的反应时，我很高兴的知道他们表示尊重和热忱，可以在这样的“天国公司”服侍。这带来两个好处，第一，我们可以比较公开地讨论主和他在我的生活和工作中的角色。第二，当我想要妥协时，它帮助我负责任。他们在“看着”我。

还有很多开始和操作企业的其他的步骤，它们也影响织帐篷者建立教会的效率。然而，如果我们没有这三根柱石：真主、金钱和人，我们就没有了建造的根基。



课程 10，完整阅读 1 到此为止。

植堂与处境化 10b

植堂运动的障碍

作者：贾大卫著 (David Garrison)



植堂运动 (CPM) 是真主的作为，令人震惊的还有人类如何能够参与当中。就好像真主在我们当中多数的工作，积极地与他合作或成为障碍，或自觉或不自觉，最终会成就他的旨意。参与植堂运动的宣教士们总结出一些会阻碍、延缓或终止植堂运动的一些突出的人为原因，我们肯定可以避免的。

圣经以外的要求成为植堂条件

在正式完全承认一间教会的地位之前，如果一个使团、联盟或大会需要会众有圣经以外的条件，如土地、建筑物、有神学训练的领袖或领薪金的教牧，植堂运动就会遇到阻碍。当一间教会还没有正式成立前，基督徒可能会好意地提一些先决条件，这些先决条件通常是为了保证自身生存能力。但它们可以迅速成为教会脖子上的磨石，使得教会不能再生。

失去了珍贵的文化身份

当一个人为了要成为信徒而必须放弃他珍贵的民族身份，并接受外国文化时，植堂运动的结果就是停滞。环视世界，那些不接纳本地文化的教会，他们最后的见证表现为文化冲突，传教士和当地基督徒试图要征服和改革文化而非人心。每当一个要成为基督徒的人必须好像要变成苏联人、美国人或欧洲人时，这种运动就很少有可以迅速在非苏联人、非美国人或非欧洲人当中传开。

缺乏基督教的榜样

令人悲伤的是，福音所到之地，有时候竟然会产生一些在信仰上没有好榜样的教会。如果当地一些比较资深教会的成员有不道德的属世行为，那新信徒就非常难以让其他人信服，基督徒的信仰是神圣的及可以救赎他们的世界。

资深教会行为的另一个形式肯定削弱并破坏植堂运动的灵，就是缺乏迫切的心来传播他们的信念。新信徒会问为什么他们应该热情或迫切地传福音呢？

不能复制的教会模式

每当宣教士植堂采用的因素无法复制时，就会使植堂运动陷入瘫痪。这试探是一直存在的：

每当面对当地的挑战时，与其寻求当地人的答案，倒不如进口解决方法，这看起来比较快及容易。外来的东西不会伤害当地人，就好像煤屑水泥的长方形建筑物，电子音响系统、或进口的折叠椅。

真实的植堂运动总是具有本处境的形象。如果乡村的房屋是以竹子造成的，那么教会的建筑也采用竹子。都市细胞或家庭教会模仿当地的家庭结构，而非用来会众崇拜聚会的昂贵大厦。教会植堂运动的实践者以这个问题来评估所植的每一间教会的每一个层面：“这是这些信徒可以再从新生产出来的吗？”如果不是，就必须废除这些外来的元素。

依赖产生的补助金

金钱并非原罪。它在支持宣教士及促进未得之民的事工或新信徒的重要角色是不可以取代的。每当向新的群体介绍福音时，就需要外在的支持。然而当外部资助造成依赖时，教会植堂运动就会被熄灭，主动性也就被抑止了。

恰当运用外来的资金可以包括了资助面向未得之民的外展事工、发展福音的文字工作、收音机节目以及广播；耶稣传的制作、圣经翻译、福音电视、卡带、光碟等等。当善意的局外人透过购买大厦或给牧师薪金津贴来扶植成长时，他们也限制了教会的自发性及本地化的再生能力。

与圣经无关的领袖条件

每当宣教士、教会或宗派领袖对教会领袖的要求超过了新约的规定时，植堂运动就会受到阻碍。圣经的模范可以在基督拣选十二个门徒里找到（太 4：18-22），以及保罗给长老，会督及执事们的标准（提前 3：1-13）。有道德的品性以及愿意追随基督的心比神学训练和学位来得重要得多。

直线、持续式的思维及操练

宣教士在植堂时很自然地以渐进的步骤思考。第一是学习语言；然后就发展关系，开始见证，及门徒训练；接下来，成立会众，发展领袖，开始植另一间教会等等。

然而，那些成功导航植堂运动的宣教士们却表达一种不同的非直线的扩展。他们坚持从一开始就要见证的重要性，甚至在还没有掌握语言之前。与其在等待谈话的机会，宣教士们训练寻求者成为交流。当他们成为信徒的时候，新的皈依者已经参与教会的小组有好一段时间，并具备建立教会的异象了！当所有的元素同时实施时，植堂运动就已经开始。

“青蛙”而非“壁虎”的教会

从寓意上来说，“青蛙”教会看他们自己是自身的结束，他们得意洋洋、胖胖地坐在睡莲叶上或大街上，在舒适的地方举行会议，并且要求寻求救恩者本身要调整及适应。

从比喻来说，“壁虎”教会总是追求那些未得群体。他们能适应，随时准备行动，迅速通过“裂缝”进入他们的世界。“壁虎”教会以福音性的查经来渗透家庭，而非期待团体来到他们的教会。为了要带领他们的目标人群进入真主的家庭，他们愿意释放极大的能量，“改变他们的肤色”，甚至如果有需要，他们愿意“丢失他们的尾巴”。

说明性的战略

植堂运动的开业者有极强烈的好奇心，他们也决志要学习，真主到底是在哪里工作并如何工作，因此对有预订好的方法论的警告也许看起来有些奇怪。然而，如果宣教士们带着满裤袋的答

案进入一个工场，而非饥渴地观察及学习真主的作为，他们是局限了真主使用他们的能力。这并非鼓励“一无所知”地进入宣教，而是强调谦卑及依靠真主的带领，到底真主在哪里及如何带动植堂运动。



课程 10，阅读 2 到此为止。

进阶研究：

贾大卫 (David Garrison)，《植堂运动：真主如何救赎迷失的世界》(Midlothian, Va.: WIGTake Resources, 2004)。

www.churchplantingmovements.com

贾大卫 (David Garrison) 是国际使团在南亚的区域领袖。

取自贾大卫 (David Garrison)，《植堂运动的障碍》在《植堂运动》(Richmond, Va.: 国际使团, 1999)，页 49-52。版权所有。www.imb.org

植堂与处境化 10c 讲述触动人心的故事

作者：克图蒂著 (Trudie Crawford)

克图蒂 (Trudie Crawford) 在航海会服侍了三十五年之后就退休了，其中十七年是在中东。她曾在黎巴嫩，约旦和埃及服侍。在 1983 年回美期间，她在加州的帕萨迪纳的茨维莫学院的伊斯兰研究所里训练年轻的妇女如何向穆斯林传福音，以及服侍来自阿拉伯海湾的穆斯林妇女。她现在居住在印第安纳的垦比 (Camby)，带领专为基督徒工人而设的复建中心，称为避风港。



我很偶然地开始了讲故事。身为一位单身女性，这些年来我照顾过一些小孩。孩子喜欢故事，因此我也学习如何给他们讲故事，就是用许多的表达和动画。我从未感觉拘束或不自在，因为我的听众“只是小孩。”多年以后，当我有机会向穆斯林妇女讲故事时，我很高兴可以有之前的练习机会。

讲故事是古时候沟通真理及代代相传历史的方法。世界上多数的文化都看重讲故事，一直到今天这方法还继续被使用。耶稣是讲故事的专家。他说：

“神国的奥秘只叫你们知道，若是对外人讲，凡事就用比喻，叫他们看是看见，却不晓得；听是听见，却不明白；恐怕他们回转过来，就得赦免。”耶稣用许多这样的比喻，照他们所能听的，对他们讲道。若不用比喻，就不对他们讲（马可 4：11-12，33-34，信息）。

不幸的是，随着电视的发明，讲故事在西方文化几乎是绝迹了，这是我们要重新拾回的艺术。许多最好的故事都是来自个人的生命。这是我其中之一故事：

1976 年，因着黎巴嫩的内战，我迁移到约旦学习阿拉伯文。当时，安曼满了寻求保障、和平和安宁的黎巴嫩人，因此非常难找居住的地方。在寻找的过程中，我与一位黎巴嫩朋友就暂时居住在一间教会里。日复一日我们在街上找可以居住的地方，但都是空手而回。两个星期后，我们只剩下一天就必须搬出去了。当天早上，我绝望及沮丧的向真主呼求。然后我想起了挪亚先知的诗歌。在方舟里几个月之后，他非常的沮丧，甚至觉得自己再也没有机会见到陆地。然而真主给了他一个记号，真主“在白鸽的翅膀上”表明了他的爱。我就祷告说，“真主啊，恳求您今天在鸽子的翅膀上表明您对我的爱。”

之后，在我们之前找过，也是我们都喜欢的安曼郊区，我们经过了一间干净整齐、淡橙色的屋子。我说道，“哦！看那间可爱的屋子！”但明显的已经有人居住在里面了。

在这沮丧的早晨之后，另一位朋友同意协助我们寻找。我们再一次经过这间橙色的屋子，我们的朋友就问在街上嬉戏的小男孩他是否知道有没有公寓出租。他就指向那橙色的屋子！原来那是套公寓楼，另一边正要出租，而我们原先所见的只是那已有人住的一边。

屋子的内部正是我们想要的，但租金稍嫌贵些。我单独在卧房里祈求真主的智慧，竟然惊讶地看到在窗台上坐着四只白鸽子，那是我的“记号”，真主向我表明了他的爱！

我的心非常的激动和确信。我们讨价还价之后就搬进去了，这是我十六年来在中东所住的最好的环境！

这样的故事会传递给你的穆斯林朋友一些观念，其中有两个肯定将会引起他的注意力：

- 你与这位个人化及爱的真主的关系，他关心你生命中的每一个细节。
- 真主是信实的，他会供应你的需要及应允特定的祷告。

这些是非常关键的，因为你的朋友很可能根本没有这样的概念，真主是关心我们个人的真主。

真主给我们每个人一个生命的信息，是独特的，因为我们有真主给我们的特殊原生家庭、处境、性格以及经验。这些都可以用来见证真主的属性以及我们与他之间的关系。还有其他一些可能引起穆斯林朋友兴趣的个人故事：

- 清楚、戏剧化的祷告蒙应允；
- 真主向你表达他个人的爱的时刻；
- 真主向你启示他属性的时刻；
- 真主满足你的需要，教你脱离患难的时刻。

若要带来真正的效果，故事必须要讲得好。这里是一些讲故事的指南：

- 故事必须要简单，用简易明白的语言。对穆斯林妇女，要用她们可以认同的词汇，这将建立桥梁（在我以下的见证，用斜体字印刷的词有注释）；
- 用戏剧化的表达：声调、眼睛、脸部表情、姿态；
- 以详细的形容来激发想象力；
- 指出重点或教导一个教训；
- 若可能，用你朋友使用的语言再详述事件。

有很多不同的故事可以用来影响及教导你的穆斯林朋友。让我们来看几种吧。

你个人遇见耶稣的故事

我们可以述说的最奇妙经验就是我们如何与基督相遇，但要如何述说就非常重要。我们需要避免基督教的术语如“神子”、“重生”、“罪人”等其他类似词汇。我们必须用简单易懂的话来表达真理。我是这样开始我的“穆斯林见证”：

身为四个孩子中的老大，在孩提时我非常害羞和自觉。我享受安静的游戏，阅读，以及自己玩。我有许多的惧怕：害怕见人，害怕受伤和生病，害怕失败。但有一样我从来都不惧怕的是，真主。我深

刻地了解他及渴望要取悦他，虽然很多时候我做得不够。我的父母是敬虔人，在我的成长过程中，我深信真主是**独一无二及伟大的**（伊斯兰的基本教条）。他也是**公义的**，有一天他将要**审判这个地球**（伊斯兰的主要信仰）。

我要知道真主可以赦免我没有做到的顺服，以及取悦他，这样有一天我就可以去**乐园**（穆斯林给天堂的名称）。我要知道他在我生命中的**旨意**（穆斯林关心真主的旨意胜过救恩）。

有一天我拿起**圣书**（古兰经称呼圣经），开始读有关**弥赛亚**（古兰经给耶稣的称呼）的事。我读到他是**童贞女所生，医治病人、叫死人从死里复活**，以及被称为**真主的道**（古兰经教导有关耶稣的事情）。

事件的内容是非常重要的，所以要分享你详细的感受和事件如何发展的细节。女人喜欢细节和内容，这对东方人来说是非常重要的。尽量让你的见证配合一些他们感觉到的需要，如救恩的确据、惧怕审判、价值感和重要感及缺乏与真主的关系。

需先有一个大纲为起点：成为基督徒之前、我如何接受基督，以及我生命的改变。在每一个标题底下，写下你的想法，思考及为之祷告，寻找可以应用的说明。在考虑好之后，将之写出来，并练习讲你的故事。对一个朋友讲，并让他来评论。记得要避免“基督教化。”

你的见证是对抗我们敌人的有力工具：“弟兄胜过他，是因羔羊的血和自己所见证的道。他们虽至於死，也不爱惜性命”（启 12: 11）。穆斯林可能会辩论神学问题，但他们不会质疑我们与真主的关系。

寓言故事

有一次我挑战一个很有创意的朋友考虑使用故事，她是在穆斯林妇女当中服侍的。她就写了一个寓言故事，“国王的礼物。”看了她这令人惊叹的杰作之后，可能你也会喜欢给自己这样的挑战。

国王的礼物

很久以前，那里住着一个有智慧及良善的国王。虽然在他的王国里住着很多种罕有的、外来的动物，但他最喜爱鸣鸟。每一只鸣鸟都唱它们自己独特旋律的歌，常常令国王很开心。他下了一道圣旨，他愿意付高价以得到更多的鸣鸟在他的国土上。

有一天，一个来自旅行商队的商人向国王建议，有一只非常美丽的鸟，她全身的羽毛是深玫瑰和绿松石色，她所唱的歌是他们所听到的最动听的歌。但这只鸟居住在遥远的土地，她被监禁在一个精美制作的金黄笼子里，垂悬在裁缝店的门外。这可恶的裁缝师常常在生气时就击打她的笼子。这可怜的小鸟非常的惧怕和困惑，她只在夜间歌唱。

国王听了这故事之后非常的生气，他决定要救这只无助的生物。他差派了他最信任的仆人去寻找这只鸟并将之买下来。这仆人就预备了一只壮马以及许多的货，因为这将是一个很漫长的旅程。他也带了一大包的金币，因为国王愿意付高价。几个星期过去了，在一个温暖的春天，仆人回来了。他拿着在远处摇摆的笼子，带着凯旋的微笑。行程极为艰难，裁缝师也确实要求了很高的价钱。

国王将金笼子带到繁茂花园中一个特别的地方，他常常在黄昏时到那里听不同的鸟歌唱。他温柔地将这笼子挂在花园里，以怜爱的眼神看在这当中受惊吓的生物。他开了笼子的小门，就让它这样半开着。然后他就走开了，鸟儿吓得不断地用自己虚弱的身体撞着笼子。

几个星期过后，春过夏来，这珠宝般颜色的鸟儿不再惧怕了。她发现花园是一个平安的地方。笼子的门还是开着的，但没有人伤害她。最令她开心的是再也没有人打她的笼子了。

日复一日，她看到温柔的国王在花园里漫步，与鸟儿们说话以及抚摸她们。她们全部都以兴奋的歌声来回应。所有的鸟看起来都非常开心。她们在她们的鸟笼里自由地飞进飞出，歌唱以及向国王唧唧地唱个不停。有些有明亮的颜色，其它则有灰色条纹在她们的羽毛上。不论怎样，国王都平等的爱她们，就就像根本没有察觉到她们的不同似的。

在一个晴朗的日子，一只快乐的金丝雀来探望这只在金笼子里美丽的鸟。她从敞开的门飞进去，拍拍翅膀，就将自己安置在秋千上。很快的这两只鸟就无所不谈了。金丝雀非常喜欢精致的哺养盘以及镜子。她从来没有见过这么豪华的东西。金丝雀也告诉她其他的朋友有关这最奇妙的特权，从国王的手中吃米谷！但这只可爱的鸟却选择孤单地在她自己的鸟笼里进食。

她们谈到敞开的大门。色彩斑斓的鸟向金丝雀解释说虽然她对花园里的生活充满了好奇，但她却不想去冒险。除此之外，她的父母、祖父母和许多的亲戚都是出生及在鸟笼里成长。对她来说，他们看起来都很开心及满足。金丝雀尝试耐心地向她解释国王邀请她离开金笼子。这可爱的鸟将可以自由的飞翔。还可以从国王手中吃特选

的米谷。金丝雀提醒她国王付出了高价才把她带到自己的花园。

日复一日，国王走过，将他的手放在金笼子的门。他非常盼望这小鸟可以出来，但她还是非常恐惧于离开她的秋千和哺养盘，进入未知的世界中。身为一位绅士，国王决不会强迫她离开她所熟悉的家。他只是开了门，耐心的等待她自己决定离开。国王渴望她经历那等待她已久的真正喜乐和平安。

几年过去了。这快乐的金丝雀还是常常探望她美丽的朋友，并以这王国所发生的一切事来激励她。这被监禁的鸟还是继续用喙整理她的羽毛以及抖抖蓬开的羽毛，她只要国王看她一眼就满足了。她金笼子的小门仍继续的开着。

这样的寓言可以在个人或小组里读。然后问他们有关这寓言的意义。不要尝试诠释它，它设计的就是为了要激发思考，引发问题，带入进一步的讨论。

天使在现今时代的故事

圣经清楚地交代天使是真的。在新旧约，他们是使者、帮助者和保护者，希伯来书十三章二节所指示我们的：“不要忘记接待特别的是用爱心接待客旅。因为曾有接待客旅的，不知不觉就接待了天使。”

穆斯林相信天使，也对他非常的有兴趣。当我住在开罗时，我个人就有一些天使的经历，这激发我开始收集有关他们的故事。在洛杉矶穆斯林妇女当中工作时，我警觉到天使的能力。这是我经常分享的。

当我住在开罗时，我生病了，他们决定我必须去坦塔的美国医院，约需一个小时的火车车程。我的姐妹杰克与我同去，下午我们就抵达了车站。

当时火车已经爆满了，我们从一个车厢到另一个车厢寻找位子。走道上挤满了人。甚至有些人躺在行李架上。沮丧的泪开始涌上来，我感到非常的疲倦和虚弱。我怎样可以一路站着到坦塔呢？我默默地向真主呼求帮助。

最后，我们总算到了最后一个车厢。它与其它车厢一样拥挤。但当我们挤过去时，就在我们前面，有两个空位！我们几乎不相信我们的眼睛！为什么会没有人坐在那里？

这样的经历表达了真主对个人的爱和关心，那是穆斯林妇女极度渴求及需要听的。

她们可以认同的圣经故事

在很多方面，穆斯林妇女是根据旧约的属灵和道德律来生活的：以行为及遵行律法而得救；真主是不可知，是可畏的。她们隐约地知道旧约里伊斯兰所宣称的男先知，如亚当、亚伯拉罕、以实玛力、以撒、雅各、挪亚、摩西、大卫及所罗门。所以从他们对圣经的了解——旧约开始是最恰当不过的。并从中教导他们有关真主的真正属性以及为他们建立迎接基督来临的根基。

当你越认识你的穆斯林朋友，越要警觉地使用那些她们所熟悉的先知，导引她们进入有关妇女的故事。你可以问，“你知道亚当的妻子的故事吗？”她可能不知道任何有关她的事，但夏娃的经历可能可以帮助她明白真主对罪的看法。

旧约中其他女人的故事也是教导圣经的很好说明：

- 亚伯拉罕的妻子，撒拉——真主守住他的诺言。
- 以实玛利的母亲，夏甲——真主垂听及关心。
- 雅各的妻子，利亚和拉结——真主祝福不被宠爱的妻子。
- 以撒的妻子，利百加——影响操纵的手段。
- 以斯贴——她向权势迫切请求救了她的百姓。
- 摩西的母亲——真主使用女人的勇气、创造力和信心。
- 大卫的母亲，别是巴——真主的原谅。
- 撒母耳的母亲，哈拿——她的委身给了我们伟大的先知。

一些新约的故事会引发穆斯林妇女的兴趣，因为它们触及她们切身的问题及指出耶稣对女人的价值观及她们的关注。举例来说，患了十二年血漏女人的个案（可 5: 24-34）。在犹太人的法律，她被认为是“不洁净的”（未 15: 25-27）。这与伊斯兰的法律非常相似。当一个伊斯兰妇女有月事或因着任何原因流血时，她们是不可以祈祷及触摸古兰经的。所以这故事是非常吸引穆斯林妇女的。

当我与穆斯林妇女分享这些故事时，我在圣经的上下文和文化处境中自由的加上了一些形容，使之更加有趣。我提到这位妇女如何的受苦，不单是身体，也包括了情感。她的丈夫离弃了她，在法律上，她是被社会离弃的人，这是犹太和穆斯林妇女涉及这类问题的自然结果。这样的故事可以在很多自然、即兴的讨论中分享：

- 有关月事
- 生产之后

- 对任何面对女人问题的人
- 对任何因着不能生育而遭丈夫离弃的人
- 对那些长期生病的人

因着她们对权势和女人角色的兴趣，我发觉到某些有关耶稣与女人交流的故事对穆斯林妇女来说是特别的重要：

- 马可福音 5: 21-24, 35-43（路加福音 8: 40-56）——睚鲁的女儿得医治；耶稣所爱的女孩们。
- 路加福音 7: 11-17 —— 寡妇的儿子从死里复活。
- 路加福音 13: 10-17 —— 在安息日被医治的女人。

如何把圣经故事讲得好呢？这里有一些实用的指南：

- 至少将故事大声地朗读两遍。至少使用两个译本，这样你才可以大声朗读时分辨它们的不同：你的耳朵会听到一些你眼睛没有看到的东西。特别注意事件发生的地点和时间，有哪些角色，有什么东西对这事件是重要的，以及事件一般的次序。
- 闭上眼睛来想像事件的发生。
- 再次大略地复习一下故事，要确定没有遗漏任何重要的元素。
- 尝试讲述故事。之后，问你的听众或你自己，在你讲完之后有什么问题没有？有什么是关于人物，地点、东西或语言的信息？这适合听众的年龄、经验和兴趣吗？这个故事有抓住你的想象力吗？必须要紧记得是，你只需要讲述故事而不是需要解释它的意思。事实上，最有趣的故事是有些神秘感的元素。
- 找些辅助材料，如圣经集注，它可以帮助你明白历史的背景。
- 成为想象力的跳板，尝试重新写出故事中的原则如何应用在今天的世代。

一旦故事的内容已经在你的脑海里，也已经选择了你要的表达方式，就要不断地练习！在几天或几个星期内多次大声生动地宣讲，听及复习你的讲述，记得你是在重新制造一个真实的事件。

真主的故事是大有能力的，它可以成为你的穆斯林朋友进入福音的桥梁，让她们自己发掘基督的爱和大能。



课程 10，完整阅读 3 到此为止。

取自克图蒂所著的《掀开面纱：跨越文化鸿沟桥梁手册》（Leesburg, Va.: Majesty Publishers, 1997），页 5-15。版权所有。www.majestypublishers.com

植堂与处境化 10d

花是如何长大的？

一个埃及妇女团契的个案研究

作者：艾珍达著 *Jeleta Eckheart*



我们的门铃在凌晨一时五十一分响。

我的先生从床上卷起并说道，“好吧，我们这就走吧。”昨天晚上，我们的四个同工已经被逮捕了，所以当门铃在半夜响时，我们已经知道是怎么回事了。

警察进入我们的屋子，搜索基督教资料，并将我的丈夫，伯莱恩拉走了。我猜想第二天他们将会被保送到机场，所以我开始收拾行李。

到第二天晚上，我还没有接到任何消息。凌晨两点钟，电话铃声响，伯莱恩告诉我警察知道我们曾经将一些路加福音藏在另一个市镇。只要我们将其他的福音书交出来，他们答应即刻释放他。警方也向我保证，当我去拿这些书籍时，他们不会跟踪我。但，就好像那些侦探电影的情节，我的同工和我看到一辆载满警员的警车跟踪我们越过市镇。靠着真主的恩典（我深信因着天使站在我们的缓冲器上帮助我们），我们逃脱了他们的跟踪，并得以将福音书拿出来交给他们。

四十八个小时后，又有另一个敲门声。我们的屋主派人来通知我们必须要离开这公寓。很明显的，屋主的用意是要我们第二天就离开。抱着十八个月大的儿子在手上，我崩溃了，跪下双膝，痛苦地向主呼求。我听到主清楚地说：“人子根本没有枕头的地方”，真主会照顾我的。

第二天，我发觉到伯莱恩和其他的人都被送到一个监牢，他们将在那里呆十一个星期。

若不是这个在1993年发生的经历，我还是希望可以回到埃及。为什么呢？我看到真主在那里施行了奇妙的事。在九个月的时间里，6个妇女承认她们在弥赛亚耶稣里的信心。在她们还没有遇到我们的团队之前，她们当中的一些人已经是彼此认识的，有些是帮助我们整理屋子的。一开始，这些妇女每个星期都会参加黄昏的男女混合的聚会，这组被称为“树”。因着夜晚实在是不方便让这些妇女独自出外，所以这些妇女就要求要有另外一个专给妇女的聚会，那是在白天的聚会。我们称这新的妇女组为“花”。现在就让我带你到开罗，参加一个花的家庭聚会吧：

在一个房间的外面是一个满了饼干屑的托盘和半杯空的茶叶。两个被放逐的和六个埃及妇女刚刚完成了半个小时的谈话。埃及人的“雪珂

哈”（领袖）引导妇女们进入祷告室，在门外的鞋子都堆积在一块。妇女们整理她们头上的头巾及预备祷告。

妇女们肩并肩地站着，举起她们的手，雪珂哈就以阿拉伯文喊出：“阿拉胡阿克巴……真主是伟大的。我证明了除了真主以外再也没有别神，以撒就是真主的道。”

这些妇女就开始告诉真主她们如何地感激真主在她们身上的作为。她们为彼此的儿女祷告，祈求他们可以从不同的疾病中得痊愈。她们也祈求真主让她们的丈夫可以信以撒，甚至也祈求真主给这位朋友或那个亲戚工作。

几分钟之后，雪珂哈带领组员们唱回应诗歌，“阿爸纳依勒提非撒马瓦啊……我们在天上的父……”就结束了这些自发性的祷告。祷告之后，每一个人坐在地上的大地毯上。

妇女们就继续地唱敬拜诗歌，多数是中东的音调。这些歌以以撒来取代阿拉伯文“基督徒”给耶稣的名称，*耶稣亚*。这是穆斯林所认识的耶稣的名称。这些妇女不太习惯这种歌，也不是很好的歌唱家，但她们还是非常喜乐地赞美真主。

既然多数的妇女都不识字，她们就诵读她们所努力背诵下来的福音书的一些经文来回应：“耶稣说道，‘我就是道路，真理，生命。若不借着我，没有人能到父那里去……’耶稣说，‘凡劳苦担重担的，可以到我这里来，我就使你们得安息……’‘盗贼来，无非是要偷窃，杀害和毁坏；我来了，是要叫人得生命，并且得的更丰盛。’”这种吟诵所背的方法是很熟悉的，因为穆斯林也是用这种方法来背诵古兰经。

其中一个被放逐的妇女教导其他人有关马太福音二十章的神国。读完经文之后，这些妇女就听耶稣的命令和应许。她们觉得很接近耶稣的文化环境，这些帮助了这个被放逐的老师对福音可以有新的领会。

其中一个妇女已经参加这个小组几个星期了。这位安静及有所保留的年轻妇女，她的穿著表明了她是严格的穆斯林。这被放逐的妇女称她为“安静”。在这一年的课程，“安静”看到这位被放逐妇女如何地活出福音……她看了电影《耶稣传》及问了许多有关耶稣的问题。被放逐的朋友帮助她解决了她对跟随耶稣的一些误解。今天“安静”来，是要接受洗礼。

在还没有洗礼之前，“安静”正式地被问及五个问题，都是典型拦阻穆斯林接受基督教的信仰的问题。

- 1- 你是否相信以撒是道成肉身的真主吗？
- 2- 你是否相信他死在十字架上呢？

- 3- 你是否相信他死在十字架上是为了偿还你的罪呢？
- 4- 你是否相信真主已经将他从死里复活呢？
- 5- 你是否愿意顺服及跟随他为主及主人呢？

“安静”坚定地回答这所有的问题。因为没有受洗池，水就洒在她的头上“安静”就“奉圣父，圣子，圣灵的名”接受了施洗。

之后，一个妇女背诵哥林多前书第二章，组员们一起守主餐，擘饼、用主杯。

当我们的队伍与她们一起分享耶稣时，这些妇女教导我们许多的功课。其中一个我们学习到的最重要的功课就是常常要邀请。如果我们与一些人分享靠着

以撒的名，真主的大能可以医治人，接下来我们就学习要以邀请来结束我们的谈话，“你希望我奉以撒的名为你（或你的儿女，或朋友）祷告吗？”如果我们是分享真主在审判日时会接受我们进入天堂的确据，我们会问，“你要我为你祷告，让真主指示你进入天堂的确据吗？”如果我们诚实地分享我们经历的真主的美善，那么我们就可以有信心多多地邀请，让真主向我们的朋友启示他自己吧！

另外一个学习到的功课是耶稣撒种比喻的真理。一些土壤的确是比其它的肥沃；一些妇女似乎是来到了主的面前但又离开了。“瓶子”是其中一个。然而我们从瓶子身上学习到其实有时候穆斯林妇女抗拒主只是因为一些小小的误会。当一个组员与瓶子分享时，她发觉到原来瓶子不愿意受洗只是因为她以为必须要脱掉所有的衣服！当组员跟她解释受洗的过程后，瓶子就说她愿意跟随以撒。然而，一段时间过后，瓶子被世上的事务缠身，就再也不愿意来参加聚会或继续跟随主了。

另一位妇女，“夜晚”在我们家工作。从“夜晚”身上，我学习到不要对穆斯林妇女的属灵知识作任何的假设。在复活季节的某一天，我正在背有关耶稣形容他自己是复活和生命的经文。这些经文是以阿拉伯文反复录的磁带里。当我与“夜晚”一起在做家务时，我就重复地播放。在重复了几分钟之后，我停住磁带问她，“你明白这经文的意思吗？”

“夜晚”回应说，“从来没有人教过我任何有关宗教的事。”这是一位清楚宣称自己是穆斯林的年轻妇女，然而她却承认对伊斯兰一无所知。我们播《耶稣传》给她看。每当她看到耶稣触摸人生命的情节时，她就哭了。几个星期之后，她宣称自己相信以撒。

“浆糊”就用了比较长的时间来做决定。她是在保罗和锦的家工作，他们每天与她谈话时都

很自然的提到以撒。“浆糊”是当地清真寺领袖的妻子，有七位儿女，她非常忠心地遵守伊斯兰的礼仪。她看过一次《耶稣传》之后，就带她比较有文化的十六岁女儿一起再看一次。她问了许多的问题。其实真主也透过奇迹地回答祷告来向一些我们所分享的其他穆斯林启示他自己。然而，这并不是“浆糊”的例子。她非常渴慕真主，至终，她看到了锦和保罗生活中真实的好消息。就好像在使徒行传 10: 22 里的哥尼流，她是一位正直及敬畏真主的妇女。真主以以撒的真理与她会面。

“圣诞节”则纯粹教导我们要真实。“圣诞节”是在我们其中一个队员的家中工作，他们在开罗的生活正陷入困境。靖正面对文化冲击及学习语言的挣扎以及其他问题。很多时候，“圣诞节”都看到靖因着情感上的痛苦而哭。然而，透过她的眼泪，靖向“圣诞节”分享她的信仰。她说，“你知道我哭，我很痛苦，但我要你知道以撒在这里帮助我。他在我里面工作，带给我安慰。他对我实在是太宝贵了。你对我而言也是非常宝贵的。我实在是需要你认识他。”

“圣诞节”表示没有兴趣。她是比较世俗的穆斯林，有阳光性的外表及厚脸皮的态度，她主要的兴趣就是追求享乐。一直到有一天她带着熊猫眼以及背部下面的淤伤来上班。

“圣诞节”嫁给了一位酗酒的吸毒者，他们有五个儿女。之前一个夜晚，当她泡茶给他及一位客人时，他因着某些原因不满意她的服侍。就将她手上的盘子踢掉，并用热茶泼她及殴打她。

这并非第一次他虐待“圣诞节”。一直到那天，她还是与他一起居住，因为她知道在伊斯兰的法律之下她对孩子们是没有权力的。就算是她离开她的丈夫，他也没有能力供养他们的儿女。

当“圣诞节”当天在靖的家出现时，她的身心都破碎了。因着她的淤伤，她向警署求助。他们竟嘲笑她说，“我们不干预家庭问题。”她知道她不可以再回去这男人的家，然而她的儿女们该怎么办呢？

听了她的故事之后，靖就开始分享。“‘圣诞节’，你知道一直以来我的生命也面对困境。然而我向以撒乎求，他就安慰我。我们知道真主恨离婚，但他也恨你被这样的对待。你愿意我为你祷告，让真主为你开路吗？”

虽然“圣诞节”肯定她的问题是没有办法解决的，她还是非常渴望我们的团队可以奉以撒-阿玛赛的名为她祷告。我们祈求真主改变她的丈夫或保护“圣诞节”和她的儿女，及给他们自由。

一个星期之后，“圣诞节”开心地回来了。她的丈夫不单要跟她离婚，还给了她孩子的抚养权。当她告诉我们这消息之后，我们就问她，“这事是怎么发生的呢？这是前所未闻的！”

她毫无犹豫地回应说，“这是因为你奉**以撒****又马社**的名为我祷告。”

我回答说，“圣诞节，我们非常乐意常常奉**以撒-阿玛赛**的名为你祷告，然而，他邀请你奉他的名向真主祷告。你希望可以这样做吗？”

“圣诞节”非常渴慕地领受了我们所告诉她所有关于**以撒**的事。她非常地爱他，在几个月之内她就带领了几个家人信基督。

这些妇女们，以及我们一起所有的团契，是我爱回埃及的原因。从我们的观点，真主缩短了我们在埃及的时间。他有他的原因，而我们也是在若干年后才明白一些。然而，我常常都在想花到底是怎么成长而并没有减少呢？



植堂与处境化 10e

穆斯林事工的主要模式

作者：迪若哲著 (Roger Dixon)



时下所强调的向穆斯林布道，引发了许多种基督徒的见证模式：从传统的方法一直到极端的伊斯兰处境化模式。很多这些新模式得自自几百名或几千位分散各地的皈依者的故事。然而，差传学家似乎忽略了伊斯兰历史中最重要的穆斯林改信基督教，就是十九世纪初期在印度尼西亚数百万爪哇穆斯林的改信。

当在鼓励寻找新的方法时，要明白及建立可以使用的成功模式是非常关键的。如果布道和植堂的模式是为了要有合乎圣经的教会，那它们就必须涵盖真主主权的神学，基督的神人二性及工作，在基督徒信心和实践里圣灵的工作，教会的本质以及基督徒的道德。很多新的简单方法是在很狭窄的范围，如以伊斯兰的方式敬拜。相对的，爪哇的教会正在全面的发展。因此，本篇文章将会概要地介绍爪哇教会的历史背景，列出一些它们主要的原则及模式，以及在今天向穆斯林传福音的一些应用建议。ⁱ

在爪哇人当中，穆斯林比任何其他团体有更多人改信基督教。对多数的爪哇教会而言，主要的成长是在 1930 年左右，在 1960 后期就进入了爆炸性的成长。从 1930 至 1973，受浸者从 30,425 人增加至 245,532 的“官方”数字。ⁱⁱ因着政治上的压力，教会在 1970 年初期之后就再也没有继续报告真实的数字。今天，非官方的估计正式的爪哇穆斯林基督徒已超过一千两百万。即使这些估计被歪曲，但无可质疑的是，这些交错排列的数字涵盖着现在已经在东爪哇和中爪哇数以万计不同的教会。

爪哇人教会的历史背景

开始

在十九世纪的 20 年代，爪哇人的教会在东爪哇的两个不很理想的地方开始了。这两组人被困锁在百年来爪哇教会所面对的哲学和神学的纠纷里，及基督教的荷兰模式和发展爪哇人基督教文化之间的矛盾。前者的代表是由恩迪 (Johannes Emde, 德国人) 所领导的苏拉巴雅模式 (Surabaya)，而后者则是由库仁 (Coenraad Coolen, 半荷兰和半爪哇人) 所领导的尼歌罗 (Ngoro) 会众。

在 1841 年，苏拉巴雅和尼歌罗的教会都吸引了许多的爪哇人。在苏拉巴雅以及邻近维准 (Wijung) 的基督徒男人都追随荷兰的传统，他们剪掉他们的长发，不佩戴头盖，不参与穆斯林的斋戒以及爪哇人的礼仪宴会、割礼、以及穆斯林的婚礼。ⁱⁱⁱ但在另一方面，库仁派却认同爪哇人的文化，甚至与伊斯兰的教导起了冲突。他们以基督教的道德水准为实行爪哇的文化准则，其中一个例子就是恋爱与婚姻的详细模式。库仁派就以这个方法发展了与荷兰模式相当不同的独特爪哇人的基督教。后期来的荷兰宣教士激烈地批评了他们。^{iv}

除了这两派之间的张力，爪哇人实行的两种宗教信仰体系，也带来了建立新教会的哲学张力。那就是老师们 (kiai) 所带领的正宗伊斯兰信仰以及哥巴迪南 (kebatinan: 使用读滚 [dukun] 和沙曼斯 [shamans] 的内在生命的纪律) 的非正统信仰。哥巴迪南包括了泛神论和探索哲理 (ngelmu)，就是自然和超自然之间的关系，它提供了爪哇人所渴望得到的属灵能力的途径。另外一个影响传福音的要素是葛佳文 (kejawan)，这是爪哇习惯法的系统，其中融入了爪哇人、伊斯兰和哥巴迪南的宗教信仰体系。当福音挑战这些的信仰体系时，爪哇人教会的不同分会就被困锁在这些事件的冲突中。一些专家指出，虽然大多数已经达到一致的协议，但仍有余数的冲突存在。

在中爪哇的基督教

十九世纪的中期，教会发展到爪哇中部。在大多传教士来之前，住在殖民地的荷兰人以及荷兰籍与印度尼西亚人所诞生的欧亚混血人已经种下了福音的种子。但在 1851 年，孟诺派的宣教士，真斯 (Pieter Jansz) 在中爪哇的北部使用荷兰模式 (欧洲)。荷兰宣教士在中爪哇的北部和南部落地生根，之前的穆斯林教师，亚伯拉罕东姑武龙 (Ibrahim Tunggul Wulung)，在这些地区发展了他多数的事工。^v

在南中爪哇，萨达拉 (Kiai Sadrach) 是关键的人物。他是出色的团体领袖，曾经访问过东爪哇的基督徒会众，并仿造了库仁所提议的综合模式的崇拜。举例来说，他将伊斯兰的沙哈达 (Shahadah) 基督教化：“Lha illah Iha illolah, Jesus Kristus ya Roh Allah,” 意思就是“除了阿拉以外没有别神，耶稣基督就是阿拉的灵。”^{vi}，自然，许多荷兰的宣教士都不认同他的爪哇式模式，这也导致教会暂时从差传教会中分裂出来。

进入二十世纪，差传机构多数都在城市工作，在那里他们可以鼓吹荷兰式的基督教。然而，从 1864 至 1942 年，在中和东爪哇的教会虽然在宣教士的监督下，却仍继续保持独特的爪哇模式。甚至到今天，这两种模式还是在并行。

当发起领袖逝世后，信徒们开始统一他们的会众。在冗长的整合过程中，东爪哇和中爪哇的基督教会发展了一个迎合爪哇人心的合一的模式，这也让教会，透过真主的恩典，赢得了许多的穆斯林归向基督，以及显著的成长。虽然这个模式经过了许多的改变（当中一些还是在改变的过程），对那些有心志要向穆斯林传福音的人，我们应该考虑一些值得肯定的重要原则。

爪哇人教会的主要原则

处境化的福音

虽然不是所有，但一些西方人愿意允许爪哇人以东方的观点来诠释福音。然而在这种情况下，要保证圣经的世界观的正确传递。在某些时候，福音和爪哇人的福音、信仰及实践是可以调和的。但在其他方面，当与许多圣经教导的形式和作用之间有差距时，那些伊斯兰与葛佳文

（kejawen）的习惯法系统就不能被认同了。^{vii}比如说，基督徒所认为的个人的真主，一位慈爱及关心我们的天父就与爪哇人和伊斯兰的神学有冲突了。

这过程的关键，第一个原则就是，许多西方人的顺从态度允许爪哇人领袖以符合处境的方式领导。一些外国人要控制这过程，但很多都明白至终还是爪哇人自己要做决定。六十年过去了，这奋斗是重大的，至终，一个真实的爪哇人教会涌现了。如果宣教士们和他们的代理真的成功地引进他们自己的模式，今天就不不太可能会有成千上万的人成为基督徒。

身为爪哇人的清楚身份

爪哇教会的早期开路先锋定意要建立真实的爪哇基督徒的身份。^{viii}一个主要方面就是使用熟悉的爪哇语，而非荷兰语或马来文。教会领袖和一般会员都同意这是最好及最容易的方法来清楚地表达福音及它的意思。^{ix}这第二个原则，一直到今天还在使用。

身为基督徒的清楚身份

第三个原则就是鼓励每一个爪哇信徒都有一个明确定义的基督徒身份。虽然改变信仰体系是需要时间。但逐渐的，信徒必须明白他不再是穆斯林或葛佳文的追随者。就算是在教会里那些继续实施的习俗，比如说割礼（被认为是伊斯兰化的），他们信主后就被清楚的教导他们不再是穆斯林。他们可能还可以继续非基督教的习俗，一直到洗礼为止。然后他们就必须放弃所有与穆斯林或神秘主义有关的活动，以及放弃所有除了父神、子和圣灵之外不被接纳的灵体。否则，他们就破坏了他们作为基督徒的本分。^x

身为教会的清楚身份

爪哇人教会模式强调教会要有独特的身份。在不引起冲突的前提下，教会要求在爪哇人的文化舞台上有一定的地位。这第四个原则，补充了信徒的身份。在爪哇人的历史上，地下教会是从来不存在的，尽管在试炼的烈焰底下，教会也从未没有假装不存在或从迫害中撤退。因此，不论敌友，都能在爪哇人的社会分辨出基督徒，这也导致了改信基督教者面对了可怕的迫害。对教会幸运的是，荷兰殖民政府和印度尼西亚共和国的行政保护了教会被军队灭除的恶运。这些显著的特点，赋予了福音能力，扩展至民间，吸引了数百万的人。

清楚地宣讲福音

第五个原则，除了在不断尝试将福音处境化的复杂过程，爪哇基督徒保存了基督徒信仰的根基以及从来没有混淆过耶稣是神子和救主的独特身份。爪哇人的圣经是使用当地人的词汇。比如说，“耶稣”（Yesus：希腊文的翻译）这个名字，其实是来自阿拉伯文的“以撒-阿妈瑟”（Isa al-Masih）。^{xi}

福音和其他信仰体系有清楚的分别，这让爪哇人可以做一个选择。福音纯粹是真主的启示，而不是成全其他的系统。在福音发展的过程中，教会描绘他为拉杜阿德（Ratu Adil：正直的王），这是他给爪哇人的印象，^{xii}或伊曼马迪（Imam Mahdi），他完全了穆斯林的信仰以及将他们从属灵的捆绑中释放出来。逐渐的，这些“桥梁”都被拒绝，一致主要的看法就演变成耶稣是神，救主，他将我们从罪中释放出来，并要求我们绝对的顺服。这些不能妥协的信息在爪哇的土壤上结出了好的果子。

参与社会

爪哇教会的第六个重要原则是，呼吁会友们踊跃的参与自己社区的活动，并成为领袖。爪哇基督徒从来都没有犹太人的思想。改信者在浸礼时并没有改掉他们的名字。^{xiii}原本，爪哇教会的信徒都是来自低阶层。之后，因着城市化以及广大的教育机会让基督徒的青少年有机会进入宣教士学校，这些都让他们不断地进步。因此现在，基督徒在社会中扮演了高阶层的领袖角色。基督徒竞选公职，以及在乡村和城市担任主要的职位。

福音广传

第七个教会成长的关键，就是广泛不拘形式的传福音。因着爪哇人寻求个人的属灵能力，当一般基督徒见证他与耶稣的关系时，他们会注意听。整个社团都对他们的信仰有兴趣。^{xv}东爪哇基督教会的历史说道，“爪哇基督教的成长，不论在乡村或城市，并非是故意的传扬而发生的，反而是自然，一般百姓的开放与主动，根本没有正式或有组织的活动。”^{xv}

多数的布道可以被形容为“友谊布道。”在二十世纪前半段，宣教士学校、医院、诊所，以及售卖有关圣经的书籍都曾经是重要的传福音工具，但过去与现在福音的传播却主要是透过广泛的家庭网络。在威理斯（Avery Willis）的重要调查里，他报导说 84.7% 的回应者肯定是他们的家人影响他们成为基督徒的决定。^{xvi}

在大危机中的觉悟带来的成长

因着爪哇人渴望他们世界的和平，自然灾害或社会政治的危机就带来很强的属灵冲击。^{xvii}在那些时候，很多就考虑宣告基督——第八个原则。教会不断地目击了国家主义的抬头、伊斯兰复兴运动、西方教育的来临、大衰退、第二次世界大战，以及接下来的印度尼西亚人的独立运动。爪哇基督徒也参与对抗荷兰的革命，这使得他们在许多方面都被公众所接纳。^{xviii}基督徒也自愿在 1965 年共产党的突袭行动中照顾那些受害者。这两个事件都带来了接下来的教会成长。

社会变化中的成长

第九个原则就是在经历关键的社会变化中的成长。再也没有其他社会学的因素比这个更影响爪哇教会的成长，虽然伊斯兰在北岸还是非常强大，但在南部就非常弱了，在那里，爪哇人的迁移带来了教会的成长。^{xix}再加上，基督教传播的广泛性已经越过了经济的阶层。还有，教会对乡村及城市人的开放，预备了日后 1960 年爆炸性的成长。

被爪哇人团体所接纳

最后一个原则，早期教会集中力量要成功地成为爪哇人的一个实体，似乎说服了伊斯兰主要社区接受基督教出现在他们的中间。正如沃特彼（J. D. Wolterbeek）所指出的，“在 1920 年，爪哇人在自己当中评论他们珍惜宣教的工作，因为他们确是为助人而助人，而非为了要得到利益。越来越多人开始明白宣教士之所以这么做都是为了主耶稣基督”^{xx}

今日穆斯林外展的涵义

爪哇基督教历史的概要内容及其原则，提供了穆斯林外展的新应用。

处境化需要很长的时间

爪哇人的经验告诉我们一间本地教会的发展是需要几十年的时间。当基督教以一个崭新的世界观出现在一个团体时，它需要一个纪念碑式的双向过程，就是连根拔起及种植。如果有了可行的基督教模式，比较有智慧的做法是，明白它及将它们综合起来，这就强过实行一个短期内构想出来的还充满疑问的新模式。

没有人可以推动一个模式而不影响它。一些新时代的国外工人从其他国家引进穆斯林事工的模式，对完全不同的文化，他们竟宣称这是最合适的本地模式。举例来说，一些就鼓励使用伊斯兰的形式和风格，明显地没有去了解他们在伊斯兰的意思，或新的改变信仰者将如何看待。一些新改信者被教导要每天祷告五次，以及参与斋戒月的禁食，他们并不明白这些行动在基督教世界观里的涵义。外国工作者单方面的修建或引用这些模式是很危险的。我们所教导的所有事情都必须合乎圣经，这样就不会混淆或模糊了福音真正的本质。

决策者不可以是外国人

在爪哇教会的经历，外国宣教士和本地信徒都参与在根据自身文化特征而要成立的教会生活模式。在许多情况下都发生了合并的现象。然而，对新皈依者而言，基督教的世界观就更清楚了，他们改变或放弃了很多伊斯兰的形式或葛佳文的文化。比如说，以祷告为咒语，使用礼仪的膳食来免除恶魔的攻击，以及遥远的神，他与我们主耶稣基督的父神是不同的。^{xxi}当这些关键的不同在新信徒与宣教士之间越发相似及清楚时，本地的模式与宣教士的模式就自然而然地融合在一起了。

福音对改变信仰者必须要清楚

当模式成立后，基本的内容必须是福音。很多所谓的模式，如所提议的穆斯林事工处境化是没有圣经根据的。福音必须诠释到这样的地步，就是圣经的世界观将会非常的清楚。每一个圣经的观念都是非常重要的，尤其关键的是有关父、子和圣灵、人的本质、罪的观念、救恩以及个人回应耶稣是救主。每一个圣经观都要求世界观的改变，这需要时间以及许多的教导。

布道必须要有高姿态

教会的理想是活跃的布道，这在那些极权制度控制社会每一个层面的国家可能是不可能的。但甚至是在苏联、中国和巴基斯坦，就算是在迫害及强烈反应之下，还是使用这种布道法。

高姿态并不代表挑衅的布道。它意味着什么是爪哇人模式的特征，信徒活出一致的基督徒生活方式以及向他们的家人、朋友和邻舍以基督徒的世界观向他们做见证。

领袖必须是本地人

必须由本地领袖架构所承认及支持的国人来带领建立教会的过程。这模式表明了本地领袖改信基督教的重要性。不像那些被外国员工所训练及聘请的，这些本地领袖将被信任、尊重及有效的推动教会成长。

皈依者必须融入国人的教会生活



课程 10，完整阅读 4 到此为止。

迪若哲 (Roger Dixon) 在亚洲作了三十四年的宣教士，多数是在印度尼西亚西爪哇的顺达穆斯林当中。目前是在一个国际使团的组织，前锋里担任顾问。

取自迪若哲，“穆斯林事工的主要模式，” *Missiology: An International Review* 30, no. 4 (十月, 2002)，页 443-54。版权所有。www.assembly.org

哪里只要有本国人教会的存在，任何新的事工都必须尽其所能地融入该团体。爪哇人教会的经历表明了信徒之间关系的重要性。迫害将人放在极度的压力之下，然而肢体团结的经历却鼓励信徒坚忍。

对长期的教会增长来说，孤立信徒只会带来相对的果效。这可能在短时期有果效，可以调教信徒有应有的模式，及神学观。然而，长期来说，他们会觉得与自己团体里其他的信徒断绝了。因着领袖们跨越宗派及维持例常的聚会，在爪哇的教会发展了合一的见证。

结论

因着其他的宗派都采用这种方法，爪哇人的教会模式已经是向千千万万穆斯林传福音的榜样。福音用了很长的时间来渗透爪哇人的心，基督徒的世界观也用了很长的时间在爪哇人的文化中扎根，但它的成果在历史上是独特的。这活生生的模式是我们今天学习和模仿的榜样。目前，它已经在西爪哇的顺达 (Sundanese) 穆斯林当中推行，他们已经开始有转向基督的迹象。

尾注

ⁱ 爪哇事工的基础可以追溯到四间教会（作者在页 444 有交代四间改革宗基督教会的名字和历史，他们在十九世纪时在爪哇人当中建立事工。虽然罗马天主教很可能也有相似的影响力，但我只是根据我研究的范围）

ⁱⁱ 苏马塔纳（Th. Sumartana），《十字路口的使命：当地教会，欧洲宣教士、伊斯兰协会以及 1812-1936 爪哇的社会宗教变化》（耶加达：BPK 青年山，1993），页 103；以及《成长的种子》7，西爪哇基督教会（印度尼西亚，马琅：西爪哇基督教会，1976），页 191。

ⁱⁱⁱ 本特里泰勒（David Bentley-Taylor），《善变者的奖赏：在爪哇穆斯林当中基督教的发展》（伦敦：海外宣教团契，1967），页 61-65。

^{iv} 阿克仁（Philip Van Akkeren），《斯里和基督：东爪哇本地教会的研究》（英国：Lutterworth Press，1970），页 59-68。

^v 贺马（A. G. Hoekema），“Kiai Ibrahim tunggul Wulung (1800-1885) ‘Apollos Jawa’ ” *Peninjau, Majalah Lembaga Penelitian dan studi, DGI 7, no. 1* (1980)，页 13。

^{vi} 帕多纳地（Sutarman S. Partonadi），《撒达拉的团体以及它处境化的根源：十九世纪爪哇人表达的基督教》（Amsterdam: Rodopi, 1988），页 135。

^{vii} 基督教会，《成长的种子》7，页 214；以及瓦特比（J. D. Wolterbeek），*Babad Zending di Pulau Jawa*；译自 *Babad Zending Tanah Djawi* (1939)（印度尼西亚，育耶加达：Taman Pustaka Kristen, 1995），页 219。

^{viii} 库里（Freank L. Cookley），《印度尼西亚：教会和社会》（纽约：有谊出版社，1968），页 88；以及苏马塔纳，《在十字路口的使命》，页 146。

^{ix} 基督教会，《成长的种子》7，页 242，248。

^x 迪若哲访问卡斯摩（Widodo Kasmoo），印度尼西亚，苏拉哈亚，八月，2002。

^{xi} 韩特（Robert Hunt），《社拉比尔 William Shellabear: 1862-1948 的自传》（马来西亚，吉隆坡：马来亚大学出版，1996），页 164。

^{xii} 越德（Lawrence McCulloh Yoder），《北中爪哇在文化处境化中介绍和表达伊斯兰和基督教》（加州，Pasadena 福乐神学院，未发表的博士论文，1987），页 85。

^{xiii} 迪若哲，访问。

^{xiv} 阿克仁（Philip Van Akkeren），《斯里和基督》，页 209。

^{xv} 基督教会，《成长的种子》7，页 102。（作者的翻译）

^{xvi} 威里斯（Avery T. Willis），《印度尼西亚的大复兴：为什么两百万人信基督》（加州，Pasadena: William Carey Library, 1977），页 124。

^{xvii} 基督教会，《成长的种子》7，页 194。

^{xviii} 苏马塔纳，《在十字路口的使命》，页 146。

^{xix} 阿克仁（Philip Van Akkeren），《斯里和基督》，页 114。

^{xx} 沃特比，《Babad Zending》，页 219（作者的翻译）。

^{xxi} 苏塔诺（S. TH. Sutarno），“在爪哇基督徒社会的福音和习俗”在《印度尼西亚成人中我们的呼召》，斯加巴编（W.B. Sidjabat）（印度尼西亚，耶加达：BPK，1964），页 146-48，247-48）。

纪录